SE

Föreskriven användning
Den här produkten ska bara användas som inputapparat och anslutas till en PC. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på produkt eller person som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller att produkten använts för syften som inte motsvarar tillverkarens anvisningar.

Tangentbord/Möss
Att använda inputapparater extremt länge kan leda till hälsoproblem. Lägg i så fall in pauser tills besvären försvinner.

Försäkran om överensstämmelse
Jöllenbeck GmbH försäkrar att den här produkten uppfyller de relevanta säkerhetskraven i EU-direktiv 1999/5/EC. En fullständig försäkran om överensstämmelse kan beställas på vår webbsida under www.speedlink.com.

Information om funktionsstörningar
Starka statiska, elektriska och högfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, urladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

Information om batterier
Använd endast den angivna typen av batterier. Byt genast ut gamla och svaga batterier. Förvara batterier oåtkomligt för barn. Alla som använder någon typ av batterier är skyldiga att kassera dem enligt bestämmelserna. Du kan lämna in dina gamla, förbrukade batterier till speciella insamlingsställen eller var som helst där man kan köpa batterier. Symbolen med en överkorsad soptunna betyder att batterier inte får slängas i de vanliga hushållssoporna. Gamla batterier kan innehålla ämnen som skadar miljön och vår hälsa om de kasseras eller förvaras på fel sätt.

Teknisk support
På vår webbsida www.speedlink.com har vi lagt ut ett supportformulär. Alternativt kan du skicka ett e-brev direkt till vår support: support@speedlink.com

DK

Bestemmelsesmæssig anvendelse
Enheden er kun beregnet som indtastningsenhed for tilslutning til en PC. Jöllenbeck GmbH er ikke ansvarligt for skader på produktet eller personskader på grund af uforsigtig, uhensigtsmæssig og ukorrekt anvendelse eller anvendelse til et formål, som ikke svarer til producentens anvisninger.

Tastaturer/muse
Ved ekstrem lange brugstider af indtastningsenheder kan der opstå problemer med sundheden. Tag i dette tilfælde en pause indtil lidelsen lettes.

Overensstemmelseserklæring
Hermed erklærer Jöllenbeck GmbH, at produktet stemmer overens med alle relevante sikkerhedsbestemmelser af EU-direktivet 1999/5/EC. Den fuldstændige overensstemmelseserklæring kan forespørges på vores hjemmeside under www.speedlink.com.

Overensstemmelseshenvisning
Under påvirkning af stærke statiske, elektriske felter eller felter med høj frekvens (radioanlæg, mobiltelefoner, mikrobølgeafladninger), kan der opstå funktionsforstyrrelser af enheden (enhederne). I dette tilfælde bør du prøve på, at forstørre afstanden til forstyrrende enheder.

Batterianvisninger
Brug kun de foreskrevne batterityper. Gamle eller næsten tomme batterier bør straks udskiftes. Batterier skal opbevares således, at de ikke er i rækkevidde af børn. Som slutbruger er du forpligtet til at bortskaffe brugte batterier og akkumulatorer miljørigtigt. De brugte batterier/akkumulatorer kan bortskaffes gratis på samlingssteder eller du kan aflevere dem i forretninger, som sælger batterier/akkumulatorer. Symbolet med den gennemstrejfede skraldespand på batterier/akkumulatorer betyder, at disse ikke må bortskaffes i husholdningsaffaldet. Gamle batterier kan indeholde skadelige stoffer som kan skade miljøet og sundheden, hvis de ikke bortskaffes eller opbevares korrekt.

Teknisk support
På vores websted www.speedlink.com finder du en supportblanket. Alternativ dertil, kan du direkte sende en e-mail til vores support: support@speedlink.com

PL

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
Urządzenie jest przeznaczone tylko do podłączenia do komputera PC i do wprowadzania danych. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub obrażenia u ludzi na skutek nieuważnego, nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu.

Klawiatury / myszy
Przy skrajnie długim użytkowaniu urządzeń do wprowadzania mogą wystąpić problemy ze zdrowiem. Należy wówczas zrobić przerwę aż do ustąpienia objawów.

Deklaracja zgodności
Jöllenbeck GmbH oświadcza niniejszym, że ten produkt jest zgodny z odnośnymi przepisami bezpieczeństwa dyrektywy 1999/5/WE. Kompletny tekst deklaracji zgodności można uzyskać na naszej stronie internetowej www.speedlink.com.

Informacja o zgodności
Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

Informacje na temat akumulatorów
Stosować tylko przepisany typ baterii. Stare i zużyte baterie natychmiast wymieniać. Zapasowe baterie trzymać poza zasięgiem dzieci. Użytkownik jest prawnie zobowiązany do prawidłowego usuwania zużytych akumulatorów i baterii. Zużyte baterie/akumulatory można nieodpłatnie oddać w punktach zbiórki lub wszędzie tam, gdzie są sprzedawane. Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na bateriach/akumulatorach oznacza, że nie można ich wyrzucać razem z domowymi odpadami. Zużyte akumulatory mogą zawierać szkodliwe substancje, które przy niewłaściwej utylizacji mogą zaszkodzić środowisku lub Twojemu zdrowiu.

Pomoc techniczna
Auf unserer Webseite www.speedlink.com haben wir ein Supportformular bereitgestellt. Na naszej stronie internetowej www.speedlink.com udostępniamy formularz pomocy technicznej. Alternatywnie można również wysłać do nas wiadomość pocztą elektroniczną na adres: support@speedlink.com

HU

Rendeltetésszerű használat
A készülék beadó készülékként csak számítógépre csatlakoztatva alkalmas. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget a termékben keletkezett kárért vagy vagy személyi sérülésért, ha az figyelmetlen, szakszerűtlen, hibás, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatból eredt.

Billentyűzetek/Egerek
A beadó készülékek rendkívül hosszú használata esetén egészségügyi gondok jelentkezhetnek. Ebben az esetben tartson szünetet, amíg nem enyhülnek a panaszok.

Megfelelőségi nyilatkozat
A Jöllenbeck GmbH kijelenti, hogy ez a termék megfelel az 1999/5/EC uniós irányelv vonatkozó biztonsági előírásainak. A teljes megfelelőségi nyilatkozatot honlapunkon a www.speedlink.com címen igényelheti meg.

Megfelelőségi tudnivalók
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.

Elemre vonatkozó tudnivalók
Csak az előírt típusú elemet használja. Azonnal cserélje ki a régi és gyenge elemeket. A csere elemeket tartsa távol a gyermekektől. Végső felhasználóként törvényes kötelessége előírásszerűen ártalmatlanítani az elhasznált elemeket és akkukat. Az elhasznált elemeket/akkukat térítésmentesen a gyűjtőhelyeken lehet leadni, vagy bárhol, ahol árusítják őket. Az áthúzott hulladéktároló jelet azt jelenti az elemeken/akkukon, hogy ezeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. neu
A lemerült elemek olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, melyek szakszerűtlen ártalmatlanítás vagy tárolás esetén kárt tehetnek a környezetben és egészségében.

Műszaki támogatás
A www.speedlink.com honlapon található támogatási formanyomtatványunk. Másik lehetőség még, hogy a Támogatásnak közvetlenül e-mailt is küldhet: support@speedlink.com

CZ

Použití podle předpisů
Přístroj je vhodný pouze jako vstupní zařízení pro připojení k PC. Firma Jöllenbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození výrobku nebo zranění osob, vzniklé v důsledku nedbalého, neodborného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem.

Klávesnice / myši
V případě extrémně dlouhého použití vstupních zařízení, může dojít ke zdravotním problémům. V takovémto případě si okamžitě udělejte přestávku až ke zmírnění potíží.

Prohlášení o shodě
Firma Jöllenbeck GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s relevantními bezpečnostními ustanoveními směrnice EU č. 1999/5/EC. Kompletní Prohlášení o konformitě si můžete přečíst na webových stránkách www.speedlink.com .

Informace o konformitě
Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit distanci k rušivým přístrojům.

Upozornění k bateriím
Používejte pouze předepsaný typ baterií. Staré a slabé baterie ihned vyměňte. Uchovávejte náhradní baterie mimo dosah dětí. Jako spotřebitel máte ze zákona povinnost, použité baterie řádně zlikvidovat. Vaše opotřebované baterie/akumulátory můžete bezplatně odevzdat ve sběrnách nebo všeude tam, kde se baterie/akumulátory prodávají. Symbol přeškrtnuté poplenice na baterii/akumulátoru znamená, že se tyto nesmí likvidovat jako domovní odpad. Staré baterie mohou obsahovat kontaminující látky, které při nesprávném odstraňování nebo skladování mohou ohrozit životní prostředí a Vaše zdraví.

Technický support
Na našich webových stránkách www.speedlink.com jsme pro Vás připravili suportový formulář. Jako alternativu můžete supportu napsat přímo email na adresu: support@speedlink.com

GR

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς
Η συσκευή ενδείκνυται μόνο ως συσκευή εισαγωγής για τη σύνδεση σε έναν H/Y. H Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή για τραυματισμούς ατόμων λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για διαφορετικό από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή, σκοπό.

Πληκτρολόγια/Ποντίκια
Σε εξαιρετικά μεγάλη χρήση συσκευών εισαγωγής μπορεί να εμφανιστούν προβλήματα υγείας. Σε αυτή την περίπτωση κάνετε διαλείμματα έως την ανακούφιση των ενοχλήσεων.

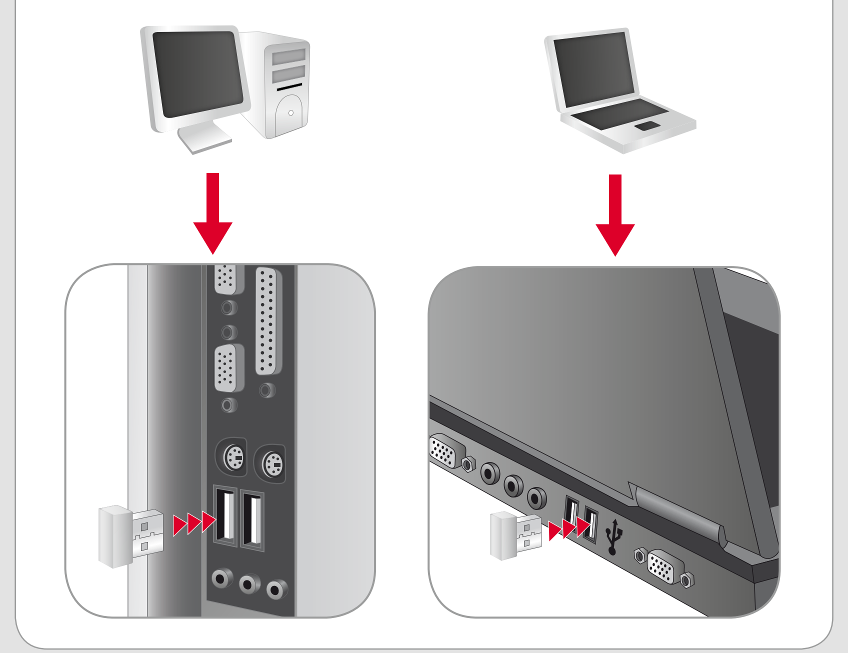
Δήλωση συμμόρφωσης
Διά της παρούσης η Jöllenbeck GmbH δηλώνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας της Οδηγίας της Ε.Ε. 1999/5/Ε.Κ. Μπορείτε να ζητήσετε την πλήρη Δήλωση Συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα μας στο www.speedlink.com.

Υπόδειξη συμμόρφωσης
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, αποφορτίσεις συσκευών μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

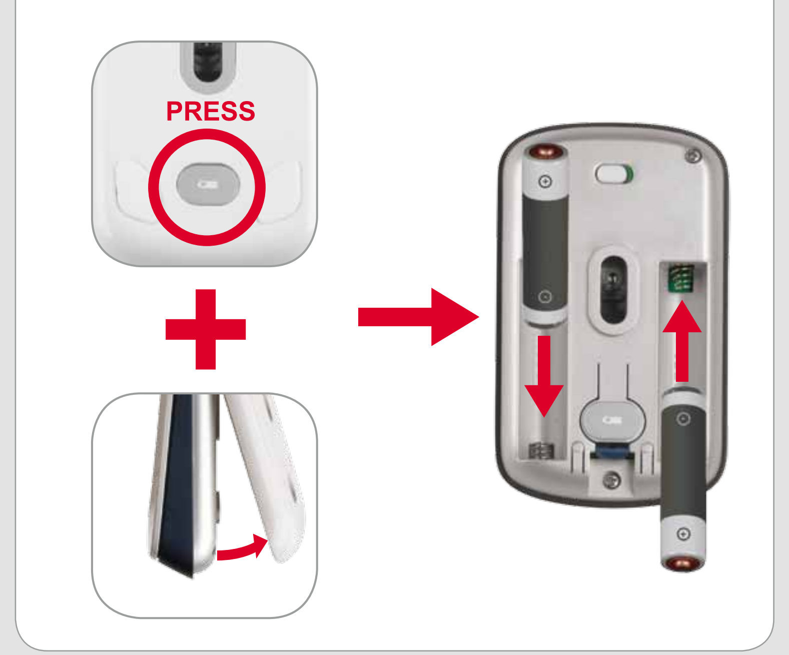
Υποδείξεις για τις μπαταρίες
Χρησιμοποιείτε μόνο τον προδιαγεγραμμένο τύπο μπαταρίας. Αντικαθιστάτε τις παλιές και αδύναμες μπαταρίες αμέσως. Φυλάτε τις εφεδρικές μπαταρίες εκτός εμβέλειας παιδιών. Ως τελικός χρήστης έχετε την υποχρέωση να απορρίπτετε με σωστό τρόπο της χρησιμοποιημένες μπαταρίες και τους συσσωρευτές. Μπορείτε να παραδίδετε τις χρησιμοποιημένες σας μπαταρίες/συσσωρευτές δωρεάν στα σημεία συλλογής ή παντού όπου πωλούνται μπαταρίες/συσσωρευτές. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων στις μπαταρίες/στους συσσωρευτές δείχνει ότι αυτά δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Οι παλιές μπαταρίες μπορεί να περιέχουν επιβλαβείς ουσίες, οι οποίες σε εσφαλμένη απόρριψη ή αποθήκευση μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας.

Τεχνική υποστήριξη
Στην ιστοσελίδα μας www.speedlink.com έχουμε ετοιμάσει ένα έντυπο υποστήριξης. Εναλλακτικά μπορείτε να στείλετε ένα E-mail στο τμήμα υποστήριξης: support@speedlink.com

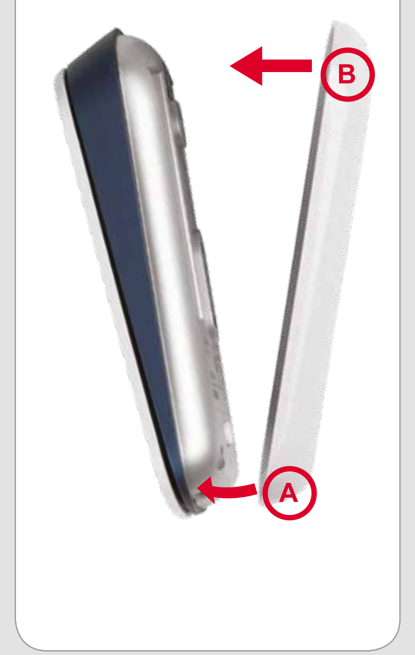
1



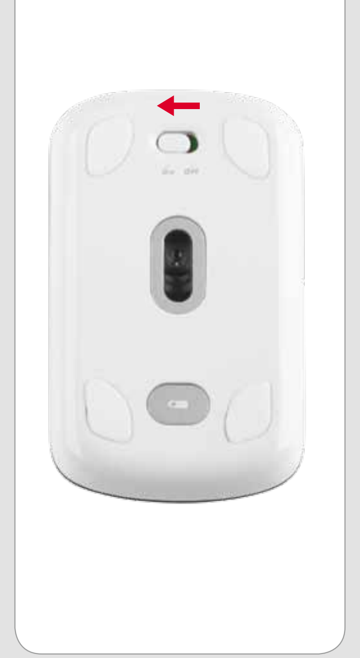
2



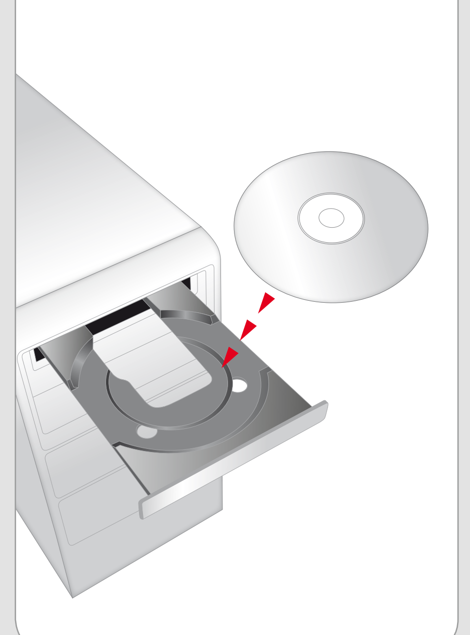
3



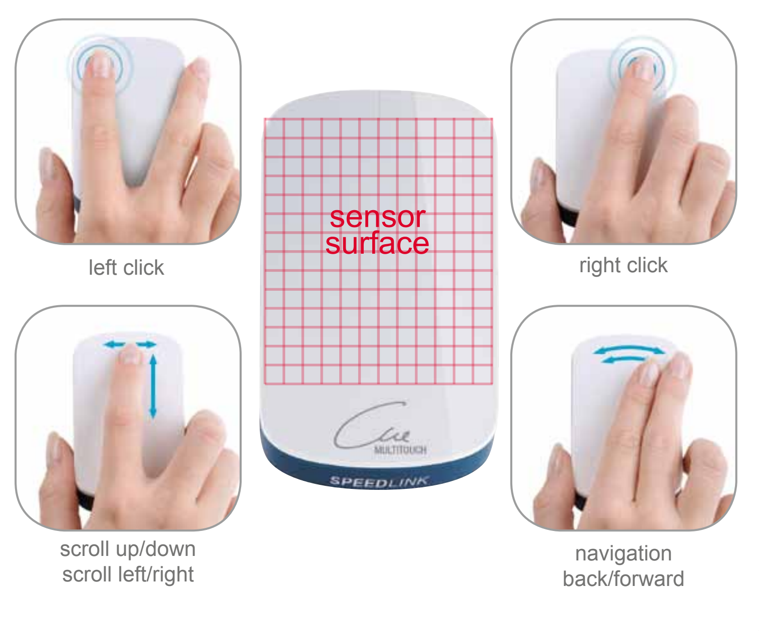
4



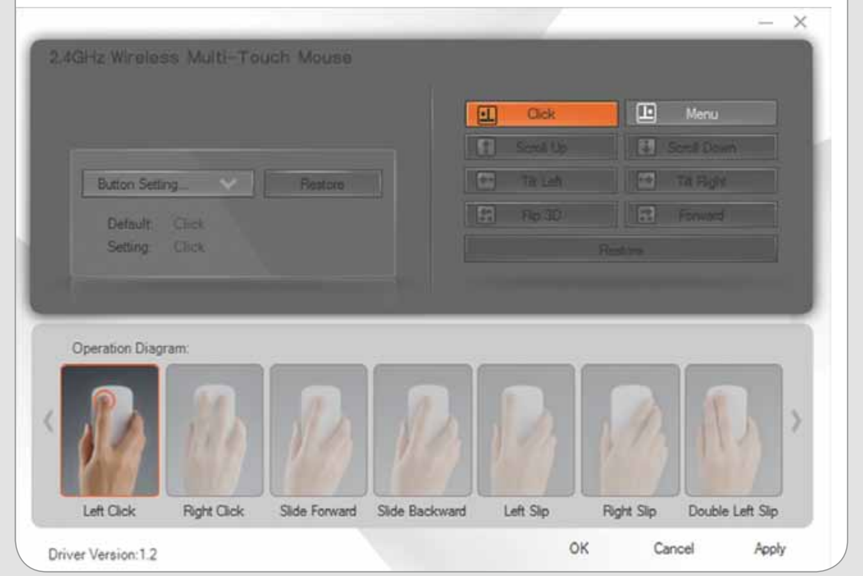
5



6



7



Default: Click
Setting: Click
Driver Version:1.2

SE

1. Sätt den lilla USB-mottagaren i en ledig USB-port på din PC eller notebook. Mottagaren upptäcks automatiskt av operativsystemet.
2. Öppna musens batterifack så som visas på bilden: Tryck på knappen på undersidan av musen samtidigt som du lyfter den en aning; för sedan av underdelen från musen. Lägg in två AAA-batterier (1,5V) med polerna åt rätt håll.
3. Stäng batterifacket igen. Haka först fast den undre delen på sidan med På/Av-knappen och tryck sedan ner den andra sidan tills du hör att den snäpper fast.
4. Sätt på musen genom att flytta På/Av-knappen på undersidan till läge On. Musen upprättar automatiskt en förbindelse till mottagaren. När du inte använder musen kan du bara stänga av den (På/Av-knappen på läge Off).
5. Lägg in medföljande CD i datorns CD-enhet och följ anvisningarna på bildskärmen för att installera drivrutinens programvara. För att det ska fungera optimalt rekommenderar vi att du laddar ner den senaste drivrutinsversionen från SPEEDLINK® webbsida www.speedlink.com. Där kan du också välja olika menyspråk.
6. Du styr datorn med gester genom att t ex dra två fingrar över sensorerna på musens yta. För att datorn ska känna igen dina gester så bra som möjligt ska du inte trycka för hårt och inte röra vid sensorerna med några andra fingar när du t ex gör en inmatning med pekfingret. Med lite övning kommer du snart att behärska tekniken perfekt.
7. Varje fingergest ger upphov till ett visst bestämt kommando som du hittar i översikten. I drivrutinens meny kan du också tillordna de olika gesterna andra kommandon om du vill.

DK

1. Sæt nano-USB-modtageren ind i et ledigt USB-interface på din computer eller notebook. Operativsystemet genkender enheden automatisk.
2. Åbn musens batterirum som vist på figuren: Tryk knappen på bunden mens du løfter skålen en lille smule; skub så musen ind i skålen. Sæt to AAA-batteri (1,5V) i, hold herved øje med den korrekte polaritet.
3. Luk batterirummet. Hæng underskålen først ind på siden af tænd-/slukkontakten og tryk så denne side nedad indtil den går i hak.
4. Tænd musen idet du stiller afbryderen på musens bund på ON. Musen opretter automatisk en forbindelse med modtageren. Hvis du ikke bruger musen slukker du den bare (tænd-/slukkontakt til ”Off”).
5. Sæt den vedlagte CD ind i drevet og følg anvisningerne på skærmen for at installere driversoftwaren. Til optimal ydelse af enheden anbefaler vi altid at hente den nyeste driverversion på SPEEDLINK®-hjemmesiden under www.speedlink.com. Softwaren indeholder også yderligere menusprog.
6. Du gennemfører fingerpeg/fingerbevægelser idet du stryger med en hhv. to fingre over sensoroverfladen. Til optimal registrering af bevægelserne hold venligst øje med at du ikke trykker for hårdt og ikke berører sensoroverfladen med andre fingre mens du foretager en regitrering med din pegefinger. Med en lille smule træning behersker du hurtigt bevægelsesstyringen.
7. Til hvert fingerpeg knyttes en bestemt kommando, som du finder i oversigten. I drivermenuen kan du tilknytte forskellige bevægelser og andre kommandoer.

PL

1. Podłącz odbiornik USB Nano do wolnego złącza USB komputera PC lub notebooka. Urządzenie zostanie automatycznie rozpoznane przez system.
2. Otwórz wnękę baterii myszy, jak pokazano na rysunku: wciśnij przycisk na spodzie myszy, lekko unosząc pokrywę; na koniec zsuń pokrywę z myszy. Włóż dwie baterie AAA (1,5V), zwracając uwagę na prawidłową biegunowość.
3. Zamknij wnękę baterii. Najpierw zaczep pokrywę po stronie włącznika/wyłącznika, następnie dociśnij drugą stronę, aż się słyszalnie zatrzaśnie.
4. Włącz mysz, przesuwając włącznik/wyłącznik na spodzie do położenia „On“. Mysz automatycznie nawiąże połączenie z odbiornikiem. Wyłącz mysz, gdy nie jest używana (włącznik/wyłącznik do położenia „Off“).
5. Włóż dołączoną płytę CD do napędu komputera i postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie, by zainstalować sterowniki. Dla uzyskania najlepszych wyników zalecamy zawsze pobranie najnowszych sterowników ze strony internetowej SPEEDLINK® pod adresem www.speedlink.com. Tam znajdują się też dodatkowe języki menu.
6. Wykonaj testowe gesty palców, przesuwając jednym lub dwoma palcami po powierzchni czujnika. Dla uzyskania optymalnych wyników pamiętaj, by nie naciskać zbyt mocno i nie dotykać innym palcem czujnika podczas wprowadzania poleceń. Po krótkich ćwiczeniach można doskonale opanować sterowanie gestami palców.
7. Każdemu gestowi palca jest przypisane jedno polecenie; ich przegląd przedstawiamy poniżej. W menu sterownika można jednak przypisać różnym gestom dowolne znaczenie.

HU

1. Dugja a nano-USB-vevőt számítógépe vagy notebookja szabad USB-portjába. Az operációs rendszer magától felismeri a készüléket.
2. Az ábrán látható módon nyissa ki az egér elemtartóját: Nyomja meg az alján lévő gombot, miközben enyhén megemeli az alsó héjat; majd tolja le a héjat az egérről. Helyezzen bele két mini ceruzaelemet (AAA és 1,5 V), közben ügyeljen a megfelelő pólusokra.
3. Csukja vissza az elemtartót. Először akassza be az alsó héjat a be- és kikapcsoló oldalán, majd nyomja le a másik oldalt, amíg az hallhatóan bepattan.
4. Kapcsolja be az egeret: tolja az alján lévő be- és kikapcsoló gombot „On“ helyzetbe. Az egér automatikusan létrehozza a kapcsolatot a vevőhöz. Ha nem használja az egeret, egyszerűen csak kapcsolja ki (a be- és kikapcsoló gombot „Off“-ra).
5. Helyezze be számítógépe meghajtójába a mellékelt CD-t és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat, ha telepíteni szeretné a meghajtó szoftvert. Azt ajánljuk, hogy a készülék optimális teljesítőképessége érdekében állandóan a SPEEDLINK® honlapon a www.speedlink.com címen megjelenő legújabb változatot használja. Ez még más menünyelveket is tartalmaz.
6. Ujjaival gesztikulálhat, ha például két ujjával megsimítja az érzékelőfelületet. Mozdulatai optimális felismeréséhez ügyeljen arra, hogy ne nyomja nagyon az ujját és ne érjen más ujjal az érzékelőfelülethez, miközben például mutatóujjával bead egy adatot. Egy kis gyakorlattal nagyon hamar tökéletesen elsajátíthatja az ujjmozdulatokkal történő vezérlést.
7. Valamennyi ujjmozdulathoz bizonyos parancs van hozzárendelve, melyet az áttekintésben találhat meg. A meghajtó menüjében a különböző mozdulatokat bármilyen más parancshoz is társíthatja.

CZ

1. Zastrčte nano USB přijímač do USB portu na Vašem PC nebo notebooku. Operační systém automaticky rozpozná přístroj.
2. Přihrádku na baterie myši otevřete tak, jak je znázorněno na obrázku: Stiskněte tlačítko na spodní straně, přičemž spodní misku lehce nadzvednete; vzápětí misku vysuňte z myši. Vložte dvě baterie AAA (1,5V), dbejte při tom na správnou polaritu.
3. Přihrádku na baterie opět zavřete. Zahákněte spodní misku nejdříve na straně zapínače/vypínače a poté zatlačte druhou stranu směrem dolů, dokud slyšitelně nezaskočí.
4. Zapněte myš posunutím zapínače/vypínače na spodní straně do polohy „On“. Myš automaticky vytvoří spojení k příjímači. V případě jejího nepoužití, myš jednoduše vypněte (zapínač/vypínač na „Off“).
5. Vložte obě přiložená CD do pohonu Vašeho PC a pro instalaci software řídicího programu postupujte podle pokynů na obrazovce. Pro optimální výkonnst přístroje doporučujeme vždy použít nejnovší verzi řídicího programu firmy SPEEDLINK®, kterou naleznete na webových stránkách www.speedlink.com. Tato obsahuje také dodatečné jazyky menu.
6. Pokyn prstem provedete tak, že jedním popř. dvěmi prsty přejdete přes senzorovou plochu. Pro optimální detekci Vašich příkazu pomocí prstů dbejte prosím na to, aby jste na sezory netlačili příliš silně a nedotkli se jiným prstem povrchu senzoru po dobu, běhme které zadáte příkaz například ukazovákem. S trochou cvičení budete ovládat řízení pomocí prstů velmi rychle.
7. Každém prstovému příkazu ke přiřazen určitý povel, který naleznete v přehledu. V menu řídicího programu můžete můžete různým prstovým pohybům přiřadit také libovolně jiné povely.

GR

1. Συνδέστε το δέκτη Nano-USB σε μια ελεύθερη διασύνδεση USB του H/Y σας ή του φορητού σας υπολογιστή. Η συσκευή αναγνωρίζεται αυτόματα από το λειτουργικό σύστημα.
2. Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών του ποντικιού όπως φαίνεται στην απεικόνιση: Πιέστε στο κουμπί στην κάτω πλευρά, σηκώνοντας ελαφρώς την κάτω υποδοχή. Στη συνέχεια ωθήστε την υποδοχή από το ποντίκι. Τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA (1,5V), προσέξτε εδώ για την σωστή πολικότητα.
3. Κλείστε πάλι τη θήκη μπαταριών. Κουμπώστε την κάτω υποδοχή πρώτα στην πλευρά του διακόπτη on/off και πιέστε στη συνέχεια την άλλη πλευρά προς τα κάτω, έως ότου κουμπώσει με ήχο.
4. Ενεργοποιήστε το ποντίκι, ωθώντας το διακόπτη on/off στην κάτω πλευρά στη θέση „On“. Το ποντίκι δημιουργεί αυτόματα μια σύνδεση προς το δέκτη. Σε μη χρήση απλά απενεργοποιήστε το ποντίκι (διακόπτης on/off στο „Off“).
5. Τοποθετήστε το εσώκλειστο CD στον οδηγό του H/Y σας και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη, για να εγκαταστήσετε το λογισμικό οδηγού. Για τη βέλτιστη δυνατότητα απόδοσης της συσκευής προτείνουμε να χρησιμοποιείτε την νεότερη έκδοση οδηγών από την ιστοσελίδα της SPEEDLINK® στη διεύθυνση www.speedlink.com. Αυτή περιέχει επίσης επιπρόσθετες γλώσσες μενού.
6. Διεξάγετε κινήσεις με τα δάχτυλα, ακουμπώντας με ένα ή με δύο δάχτυλα πάνω στην επιφάνεια αισθητήρα. Για τη βέλτιστη αναγνώριση των κινήσεων σας προσέχετε ότι δεν θα πιέζετε πολύ δυνατά και δεν θα αγγίζετε την επιφάνεια αισθητήρα με άλλο δάχτυλο, ενώ διεξάγετε με τον δείκτη μια εισαγωγή. Με λίγη εξάσκηση θα μπορέσετε να κατέχετε τον έλεγχο κινήσεων πολύ γρήγορα.
7. Κάθε κίνηση δαχτύλου περιέχει μια συγκεκριμένη εντολή, την οποία θα βρείτε στην επισκόπηση. Στο μενού οδηγού μπορείτε να εκχωρήσετε τις διάφορες κινήσεις αλλά και άλλες επιθυμητές εντολές.

SPEEDLINK®
CUE
MULTITOUCH MOUSE

SPEEDLINK®

SL-6345-SBK
SL-6345-SRD
SL-6345-SSV
SL-6345-SWT

QUICK INSTALL GUIDE

VERS. 1.0

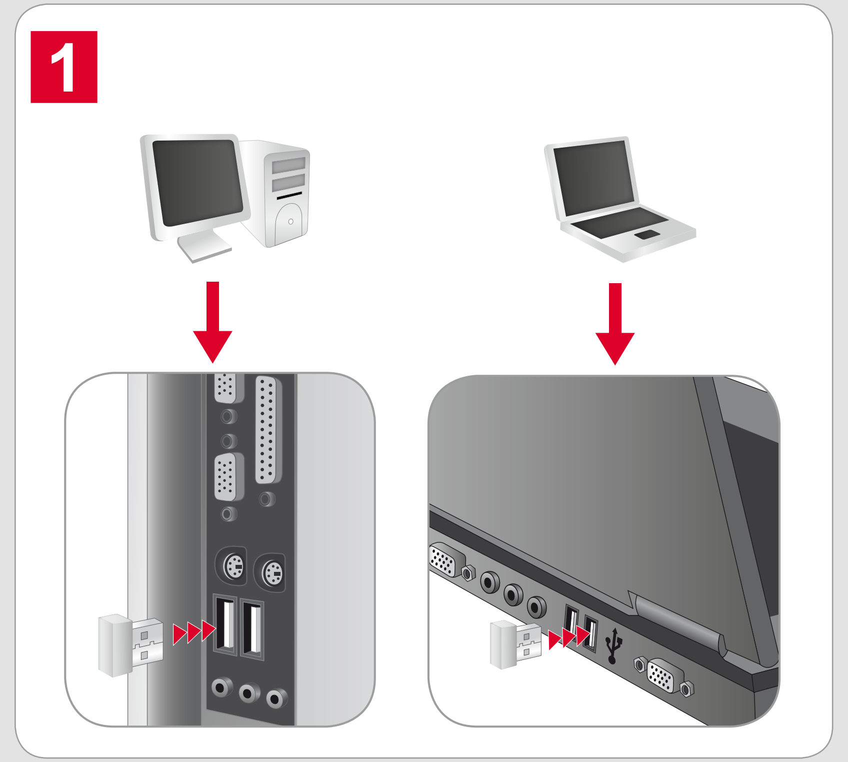
SPEEDLINK®

●●● www.speedlink.com ●●●

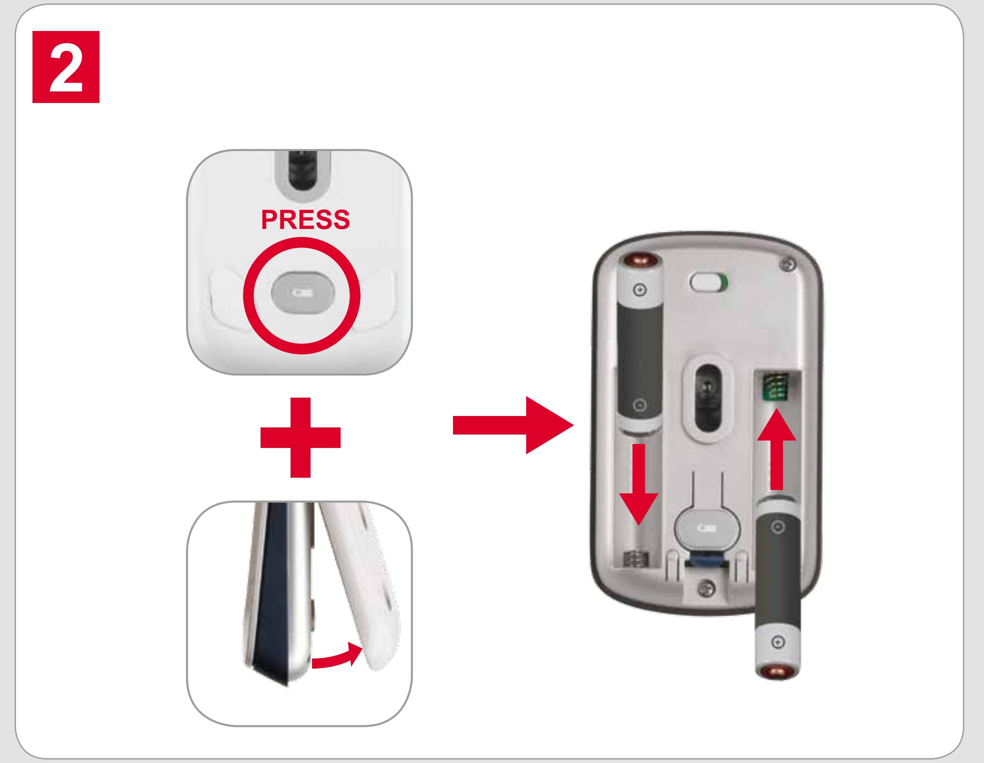
CE

©2010 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. SPEEDLINK®, the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. All other trademarks are the property of their respective owners. Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice.
JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

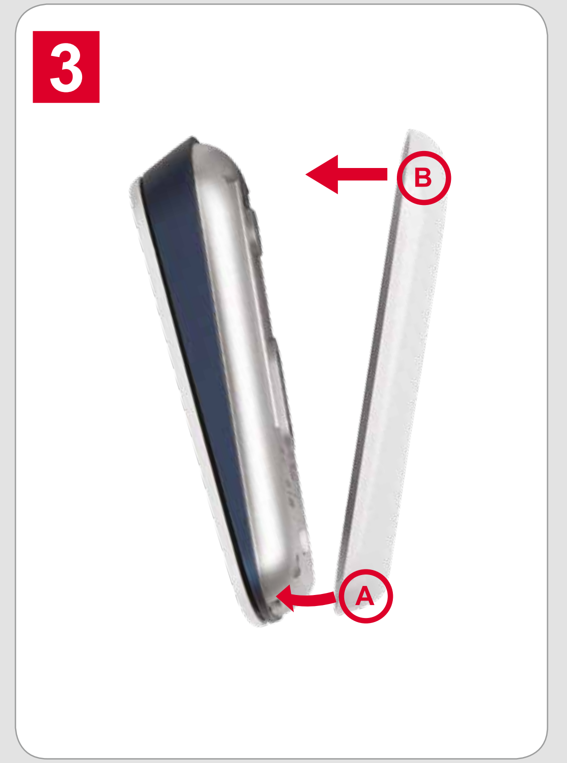
1



2



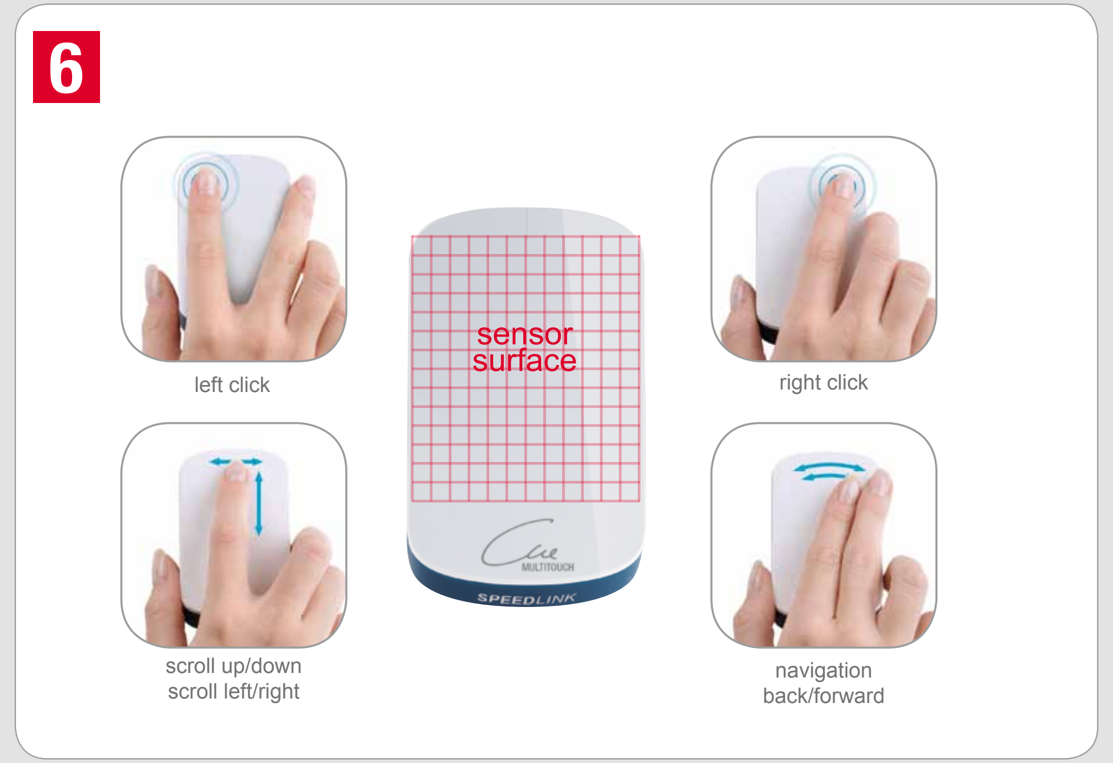
3



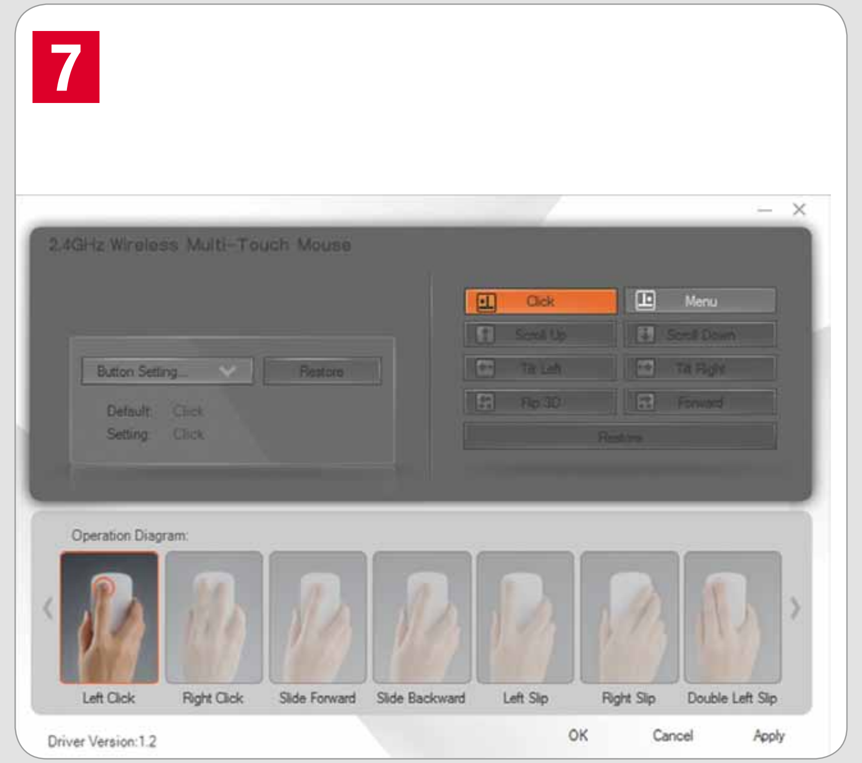
4

5

6



7



Default: Click
Setting: Click

Driver Version:1.2

EN

1. Plug the nano USB receiver into any free USB port on your computer or notebook. The operating system will automatically detect the device.

2. Open the mouse's battery compartment as illustrated: press the button on the base while lifting the bottom casing slightly; following that, remove the casing from the mouse. Insert two AAA batteries (1.5V), making sure the polarity is correct.

3. Close the battery compartment again: hook the bottom casing into the side where the On/Off switch is located, then press down on the other side so it clicks into place.

4. Switch the mouse on by setting the On/Off switch on the base to 'On'. The mouse will automatically establish a connection to the receiver. Simply switch the mouse off if you do not intend to use it (set the On/Off switch to 'Off').

5. Insert the accompanying CD into your PC's CD drive and follow the on-screen instructions to install the driver. To ensure optimal device performance, always use the latest driver from the SPEEDLINK® website: www.speedlink.com. This also includes additional menu language options.

6. You make finger gestures by swiping one or two fingers across the sensor surface. To ensure your finger gestures are recognised as accurately as possible, do not press down too firmly and do not touch the sensor surface with another finger while inputting a command with your forefinger. With a little practice, you'll master the art of making finger gestures very quickly.

7. Each finger gesture is assigned a specific command which you can find in the overview. You can, however, also assign any command you like to the finger gestures via the driver menu.

DE

1. Stecken Sie den Nano-USB-Empfänger an eine freie USB-Schnittstelle Ihres PCs oder Notebooks. Das Gerät wird vom Betriebssystem automatisch erkannt.

2. Öffnen Sie das Batteriefach der Maus, wie die Abbildung es darstellt: Drücken Sie auf den Knopf an der Unterseite, während Sie die Unterschale leicht anheben; anschließend schieben Sie die Schale von der Maus. Legen Sie zwei AAA-Batterien ein (1,5 V), achten Sie dabei auf die richtige Polarität.

3. Schließen Sie das Batteriefach wieder. Haken Sie die Unterschale zunächst auf der Seite des Ein-/Aus-Schalters ein und drücken Sie dann die andere Seite herunter, bis sie hörbar einrastet.

4. Schalten Sie die Maus ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter an der Unterseite in die „On"-Stellung schieben. Die Maus stellt automatisch eine Verbindung zum Empfänger her. Bei Nichtgebrauch schalten Sie die Maus einfach ab (Ein-/Aus-Schalter auf „Off").

5. Legen Sie die beilegende CD ins Laufwerk Ihres PCs und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Treibersoftware zu installieren. Wir empfehlen, für die optimale Leistungsfähigkeit des Geräts stets die neueste Treiberversion von der SPEEDLINK®-Webseite unter www.speedlink.com zu nutzen. Diese enthält auch zusätzliche Menüsprachen.

6. Sie führen Fingergesten durch, indem Sie mit einem beziehungsweise zwei Fingern über die Sensorfläche streichen. Für die optimale Erkennung Ihrer Gesten achten Sie bitte darauf, dass Sie nicht zu fest aufdrücken und mit keinem anderen Finger die Sensorfläche berühren, während Sie etwa mit dem Zeigefinger eine Eingabe vornehmen. Mit ein wenig Übung werden Sie die Gestensteuerung sehr schnell perfekt beherrschen.

7. Jeder Fingergeste ist ein bestimmter Befehl zugeordnet, den Sie in der Übersicht finden. Im Treibermenü können Sie den verschiedenen Gesten aber auch beliebige andere Befehle zuweisen.

FR

1. Reliez le nano-récepteur USB à une prise USB libre de votre ordinateur de bureau ou portable. L'appareil est détecté automatiquement par le système d'exploitation.

2. Ouvrez le compartiment à piles de la souris comme indiqué sur l'illustration : appuyez sur le bouton sur la face inférieure de la souris tout en soulevant légèrement la coque inférieure ; puis dégagez la coque de la souris. Insérez deux piles AAA (1,5 V) en faisant attention à la polarité.

3. Refermez le compartiment à piles. Commencez par enclencher la coque inférieure du côté de l'interrupteur Marche/Arrêt, puis enfoncez l'autre côté jusqu'à ce que la coque s'enclenche de manière audible.

4. Allumez la souris en amenant l'interrupteur Marche/Arrêt sur « On » sur la face inférieure de la souris. La souris établit automatiquement la liaison avec le récepteur. Lorsque vous ne vous servez pas de la souris, éteignez-la en amenant l'interrupteur Marche/Arrêt sur « Off ».

5. Insérez le CD fourni dans le lecteur de votre ordinateur et suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour installer le logiciel du pilote. Pour profiter pleinement des fonctionnalités de votre périphérique, nous vous recommandons de toujours utiliser la dernière version du pilote que vous pouvez télécharger sur le site Web SPEEDLINK® à l'adresse www.speedlink.com. Il contient aussi d'autres langues pour le menu.

6. Pour faire les gestes des doigts, passez un ou deux doigts sur la surface du capteur. Afin que le système reconnaisse vos gestes de manière optimale, veillez à ne pas trop appuyer et à ne pas toucher la surface du capteur avec d'autres doigts pendant que vous effectuez par exemple une saisie d'un geste de l'index. Avec un peu d'entraînement, vous maîtriserez rapidement à la perfection la commande par gestes.

7. Chaque geste du doigt correspond à une commande donnée, comme indiqué dans la vue d'ensemble. Mais vous pouvez aussi affecter les commandes de votre choix aux différents gestes dans le menu du pilote.

NL

1. Steek de nano-USB-ontvanger in een vrije USB-interface van uw PC of notebook. Het apparaat wordt door het besturingssysteem automatisch herkend.

2. Open het batterijvak van de muis, zoals het door de afbeelding wordt weergegeven: druk op de knop aan de onderkant, terwijl u de onderste schaal licht optilt; vervolgens schuift u de schaal van de muis af. Plaats twee AAA-batterijen (1,5V) en let daarbij op de juiste polariteit.

3. Sluit het batterijvak weer. Haak de onderste schaal eerst op de kant van de aan/uit-knop in en druk dan de andere kant omlaag, totdat deze hoorbaar vastklikt.

4. Zet de muis aan, doordat u de aan/uit-knop aan de onderkant in de „On"-stand schuift. De muis maakt automatisch een verbinding met de ontvanger. Als de muis niet wordt gebruikt, schakelt u deze gewoon uit (aan/uit-knop op „Off").

5. Leg de bijgevoegde CD in de drive van uw PC en volg de aanwijzingen op het beeldscherm op, om de besturingssoftware te installeren. Wij adviseren voor het optimale prestatievermogen van het apparaat altijd de nieuwste besturingsversie van de SPEEDLINK®-website op www.speedlink.com te gebruiken. Deze bevat ook extra menu-talen.

6. U voert de vingergebaren uit, doordat u met één respectievelijk met twee vingers over het sensorvlak heen strijkt. Voor de optimale herkenning van uw gebaren a.u.b. erop letten, dat u niet te stevig erop drukt en met geen andere vinger het sensorvlak aanraakt, terwijl u bijvoorbeeld met de wijsvinger een invoer doet. Met een beetje oefening zult u de gebarenbesturing zeer snel perfect beheersen.

7. Aan ieder vingergebaar is een bepaald commando toegewezen, dat u in het overzicht vindt. In het besturingsmenu kunt u aan de verschillende gebaren echter ook willekeurig andere commando's toewijzen.

ES

1. Conecta el receptor nano USB a un puerto USB libre de tu ordenador de sobremesa o portátil. El programa de instalación se activa y se detecta automáticamente.

2. Abre el compartimento de pilas, como indica la figura: Presiona sobre el botón de la parte inferior y levanta al tiempo ligeramente la base, a continuación tira de la base para extraerla. Coloca dos pilas AAA (1,5V) y ten en cuenta la polaridad.

3. Vuelve a cerrar la tapa. Engancha primero la base en el lado del interruptor apag/encend y presiona luego el otro lado hacia abajo hasta que se oiga el clic de cierre.

4. Enciende el ratón multitáctil, poniendo el interruptor de encendido en „ON": se encuentra debajo del ratón. El ratón se conecta con el receptor de forma automática. Si no lo usas, desconecta el ratón para lo cual tendrás que poner el interruptor en „Off".

5. Coloca el CD en la unidad de discos del ordenador y sigue las instrucciones que aparecen en pantalla para instalar el controlador de software. Para obtener el máximo rendimiento recomendamos utilizar la versión actualizada del controlador bajándolo de la página web SPEEDLINK® www.speedlink.com. Contiene además otros idiomas para configurar el menú.

6. Para realizar movimientos táctiles con los dedos basta con pasar uno o dos dedos por encima de la superficie. Para que tus movimientos sean detectados no presiones demasiado sobre la superficie, ni toques con ningún otro dedo los sensores mientras intentas interaccionar con el dedo índice. Con un poco de ejercicio dominarás estos movimientos táctiles y su control a la perfección.

7. Cada deslizamiento táctil significa una acción, orden o comando que encontrarás en el índice general. En el menú del controlador podrás asignar a cada movimiento táctil otras acciones, órdenes o comandos según precises.

IT

1. Collegare il nano ricevitore USB a una porta USB libera del computer o del notebook. Il dispositivo viene riconosciuto automaticamente dal sistema operativo.

2. Aprire il vano batterie del mouse, come indicato nell'illustrazione: Premere il pulsante sulla parte inferiore del mouse sollevando leggermente la scocca inferiore e infine staccarla dal mouse. Inserire due batterie AAA (1,5 V) rispettando la polarità indicata.

3. Richiudere il vano batterie. Dapprima incastrare la scocca inferiore sul lato dell'interruttore On/Off e premere verso il basso il lato opposto fino a udire lo scatto.

4. Accendere il mouse posizionando su „On" l'interruttore On/Off presente sulla parte inferiore. Il mouse si connette automaticamente al ricevitore. Spegnere il mouse quando non viene usato (interruttore On/Off su „Off").

5. Inserire nel drive il CD in dotazione e seguire le indicazioni sullo schermo per installare il software dei driver. Per la massima produttività del dispositivo consigliamo di usare sempre l'ultima versione aggiornata di driver disponibile nel sito di SPEEDLINK® sotto www.speedlink.com. che è fruibile anche in altre lingue.

6. I gesti delle dita possono essere eseguiti facendo scorrere un dito o due sopra la superficie tattile. Per un riconoscimento perfetto dei gesti fare attenzione a non esercitare eccessiva pressione e a non toccare la superficie con le altre dita mentre si sta eseguendo un comando con un dito. Con un po' di esercizio sarete presto in grado di controllare i comandi a gesti.

7. A ogni gesto con il dito è assegnato un determinato comando, riportato nell'elenco seguente. Nel menu dei driver potete comunque assegnare altri comandi a piacere ai diversi gesti.

TR

1. Nano USB alıcısını bilgisayarınızdaki ya da Notebook'unuzdaki boş bir USB arabirimine takın. Aygıt işletim sistemi tarafından otomatik algılanır.

2. Farenin pil gözünü şekilde gösterildiği gibi açın: Alt kapağı hafifçe yukarı kaldırarak alt kısımdaki düğmeye basın; ardından kapağı iterek fareden çıkarın. İki adet AAA pil (1,5V) takın, bu esnada kutupların doğru olmasına dikkat edin.

3. Pil gözünün kapağını tekrar kapatın. Alt kapağı önce açma/kapama şalterine kıstırın ve ardından diğer tarafını duyulabilir şekilde yerine oturuncaya kadar bastırın.

4. Alt kısımdaki açma/kapama şalterini „On" konumuna iterek fareyi çalıştırın. Fare otomatik olarak alıcı ile bağlantı kurar. Kullanılmadığı zamanlarda fareyi şalterinden kapatın (açma/kapama şalteri „Off" konumuna).

5. Birlikte verilen CD'yi bilgisayarınızın CD sürücüsüne takın ve sürücü yazılımının kurulumu için ekrandaki talimatları takip edin. Aygıtın optimum düzeyde performansla çalışması için daima şu SPEEDLINK® web sayfasından en yeni sürücü sürümünü yüklemenizi öneriyoruz: www.speedlink.com. Bu web sayfasında ilave menü dilleri de bulunmaktadır.

6. Bir ya da iki parmağınızla sensörün yüzeyine dokunmak suretiyle uygulama yaparsınız. Parmak hareketlerinizin optimum düzeyde algılanması için lütfe kuvvetli bastırmamaya ve örneğin işaret parmağınızla bir giriş yaparken başka bir parmağınızla sensör yüzeyine dokunmamaya dikkat edin. Biraz alıştırma ile sezgisel kumanda işlemine mükemmel bir şekilde alışacaksınız.

7. Her işarete, genel bakışta bulabileceğiniz belirli bir komut atanmıştır. Sürücü menüsünde çeşitli işaretlere istediğiniz başka komutlar da atayabilirsiniz.

RU

1. Вставьте USB-приемник Nano в свободный USB-порт ПК или ноутбука. Операционная система автоматически обнаруживает устройство.

2. Откройте отсек для батареек мышки, как показано на рисунке: Нажмите кнопку на нижней стороне, при этом слегка нажимая на нижнюю часть мышки; затем сдвиньте крышку с мышки. Вложите две батарейки AAA (1,5В), следите за правильной полярностью.

3. Закройте отсек для батареек. Сначала зацепите нижнюю часть на стороне выключателя и затем нажмите на другую часть до щелчка.

4. Включите мышку, для этого передвиньте выключатель на нижней стороне в положение „On". Мышка автоматически устанавливает связь с приемником. Если мышка не используется, ее можно выключить (выключатель в положение „Off").

5. Вложите прилагаемый компакт-диск в дисковод компьютера и следуйте указаниям на экране, чтобы инсталлировать драйвера. Мы рекомендуем для обеспечения оптимального функционирования устройства всегда использовать самые новые версии драйверов с сайта SPEEDLINK® по адресу www.speedlink.com . Меню сайта имеется на нескольких языках.

6. Для выполнения жестов пальцами проведите одним или двумя пальцами по сенсорной поверхности. Чтобы ваши жесты оптимально распознавались, не сильно нажимайте на сенсорную поверхность и не прикасайтесь к ней другим пальцем во время выполнения жеста ввода указательным пальцем. После небольшой тренировки вы научитесь идеально пользоваться жестами для управления.

7. Каждому жесту пальцами соответствует определенная команда, которую вы найдете в обзоре. Но в меню драйвера разным жестам можно присвоить любые другие команды.

EN

Intended use
The device is only intended as an input device for connecting to a PC. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

Keyboards/mice
Extended use of input devices may cause health problems; take regular breaks to alleviate these.

Declaration of conformity
Jöllenbeck GmbH hereby declares that this product conforms to the relevant safety regulations of EU Directive 1999/5/EC. The full Declaration of Conformity can be requested via our website at www.speedlink.com.

Conformity notice
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

Handling batteries
Only use the recommended battery type. Always replace old or weak batteries promptly. Keep batteries out of children's reach. As an end-user, you are legally obliged to dispose of used batteries correctly. You can dispose of your used batteries free of charge at collection points or anywhere where batteries are sold. Batteries/rechargeables displaying a crossed-out bin symbol must not be disposed of together with household waste. Used batteries may contain harmful substances which may cause environmental damage or harm your health if not stored or disposed of correctly.

Technical support
If you require support, please use the support form on our website: www.speedlink.com. Alternatively you can e-mail our technical support team directly: support@speedlink.com

DE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Das Gerät ist nur als Eingabegerät für den Anschluss an einen PC geeignet. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Tastaturen/Mäuse
Bei extrem langer Benutzung von Eingabegeräten kann es zu gesundheitlichen Problemen kommen. Legen Sie in diesem Fall Pausen bis zur Linderung der Beschwerden ein.

Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die Jöllenbeck GmbH, dass dieses Produkt konform mit den relevanten Sicherheitsbestimmungen der EU-Richtlinie 1999/5/EC ist. Die komplette Konformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite unter www.speedlink.com anfordern.

Konformitätshinweis
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

Batteriehinweise
Verwenden Sie nur den vorgeschriebenen Batterietyp. Ersetzen Sie alte und schwache Batterien sofort. Bewahren Sie Ersatzbatterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, verbrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß zu entsorgen. Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien/Akkus bedeutet, dass diese nicht als Hausmüll entsorgt werden dürfen. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Entsorgung oder Lagerung die Umwelt und Ihre Gesundheit schädigen können.

Technischer Support
Auf unserer Webseite www.speedlink.com haben wir ein Supportformular bereitgestellt. Alternativ können Sie dem Support direkt eine E-Mail schreiben: support@speedlink.com

FR

Cadre d'utilisation
L'appareil est uniquement destiné à être utilisé comme périphérique de saisie sur un PC. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

Claviers/souris
L'utilisation extrêmement prolongée de périphériques de saisie peut entraîner des troubles. Dans ce cas, faites des pauses jusqu'à ce que les problèmes disparaissent.

Déclaration de conformité
La société Jöllenbeck GmbH déclare que ce produit est conforme aux directives de sécurité afférentes de la directive de l'Union européenne 1999/5/CE. Vous pouvez demander à recevoir la déclaration de conformité complète en allant sur notre site Web à l'adresse www.speedlink.com.

Indication de conformité
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

Remarques relatives aux piles
Utilisez uniquement le type de piles prescrit. Dès que les piles sont usées, elles doivent être remplacées. Conservez les piles de réserve hors de portée des enfants. En tant qu'utilisateur, vous êtes tenu d'éliminer correctement les piles et accus usagés. Vous pouvez remettre gratuitement vos piles/accus usagés dans les bornes de collecte ou dans tous les points de vente de piles/d'accus. Le symbole de poubelle barrée qui figure sur les piles et accus signifie qu'ils ne doivent pas être placés avec les ordures ménagères. Les piles usagées peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à l'environnement et à votre santé en cas d'élimination ou de stockage incorrects.

Assistance technique
Vous trouverez un formulaire d'assistance sur notre site Web www.speedlink.com. Vous pouvez aussi contacter directement le service d'assistance technique par e-mail : support@speedlink.com

NL

Gebruik volgens de bestemming
Het apparaat is alleen geschikt als invoerapparaat voor de aansluiting aan een PC. De Jöllenbeck GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product of verwondingen van personen door onachtzaam, ondeskundig, onjuist of gebruik van het product dat niet in overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel.

Toetsenborden/muizen
Bij extreem lang gebruik van invoerapparaten kunnen gezondheidproblemen het gevolg zijn. Leg in dit geval pauzes in tot aan de verlichting van de klachten.

Conformiteitsverklaring
Hierbij verklaart de Jöllenbeck GmbH dat dit product voldoet aan de relevante veiligheidsbepalingen van de EU-richtlijn 1999/5/EC. De volledige conformiteitsverklaring kunt u opvragen op onze website op www.speedlink.com.

Conformiteitverklaring
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiotoestellen, draadloze telefoons, ontladingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

Aanwijzingen over batterijen
Gebruik alleen het voorgeschreven batterijtype. Vervang oude en zwakke batterijen onmiddellijk. Bewaar reserve-batterijen buiten het bereik van kinderen. Als consument bent u wettelijk verplicht, om oude batterijen en accu's volgens de voorschriften af te voeren. Uw verbruikte batterijen/accu's kunt u gratis afgeven bei inzamelpunten of over daar, waar batterijen/accu's worden verkocht. Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op batterijen/accu's betekent, dat deze niet in het huishoudelijke afval afgevoerd mogen worden. Oude batterijen kunnen schadelijke stoffen bevatten, die in geval van niet correct afvoeren of opslaan schadelijk kunnen zijn voor het milieu en uw gezondheid.

Technische ondersteuning
Op onze website www.speedlink.com staat een formulier voor het aanvragen van ondersteuning. U kunt de ondersteuningsdienst ook rechtstreeks een e-mail sturen: support@speedlink.com

ES

Uso según instrucciones
Este productos está destinado a su conexión a un PC o Mac® para introducir órdenes o datos. Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.

Teclados/Ratones
Un exceso en la utilización de dispositivos de introducción de datos pueden acarrear problemas de salud. Cuando sea así, haz pausa hasta que notes que desaparecen tus dolores o tensiones.

Declaración de conformidad
Por la presente Jöllenbeck GmbH declara que este producto ha sido fabricado de conformidad con las disposiciones de seguridad de la directiva de la UE 1999/5/EC. La declaración completa de conformidad puede bajarse de nuestra página web www.speedlink.com

Advertencia de conformidad
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

Nota sobre pilas
Utiliza sólo pilas apropiadas para este tipo de aparato. Remplaza de inmediato las pilas gastadas por otras nuevas. Guarda siempre las pilas de reservar fuera del alcance de los niños. Estás legalmente obligado como consumidor a depositar las pilas y baterías usadas en contenedores adecuados tras su vida útil. Las pilas y baterías gastadas las puedes depositar sin coste alguno en el punto limpio de tu comunidad o en la tienda en que las has comprado. El icono de un contenedor de basura tachado en pilas o recargables significa que en ellos no podrá depositar ese tipo de material de desecho. Las pilas viejas contienen sustancias nocivas y en caso de no ser debidamente recicladas pueden ser peligrosas para el medio ambiente o la salud de las personas.

Soporte técnico
En nuestra página web www.speedlink.com encontrarás un formulario para el soporte técnico. Opcionalmente puedes acceder al soporte técnico mandándonos un e-mail: support@speedlink.com

IT

Utilizzo conforme alle disposizioni
Questo articolo è adatto unicamente come dispositivo di input su un PC. La Jöllenbeck GmbH non risponde per danni sul prodotto o per lesioni di persone causate da un utilizzo del prodotto sbadato, inappropriato, errato o non indicato dal produttore.

Tastiere/mouse
L'uso molto prolungato di dispositivi di input può provocare problemi di salute. In tal caso si consiglia di fare delle pause per alleviare i disturbi.

Dichiarazione di conformità
Con la presente, la Jöllenbeck GmbH dichiara che il prodotto è conforme alle disposizioni in materia di sicurezza della Direttiva Europea 1999/5/EC. La dichiarazione di conformità completa è reperibile sul nostro sito web all'indirizzo www.speedlink.com.

Avviso di conformità
L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d'interferenza.

Avvertenze sulle batterie
Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Sostituire immediatamente batterie vecchie e scariche. Conservare le batterie di ricambio lontano dalla portata dei bambini. Il consumatore finale per legge è tenuto a smaltire correttamente le batterie monouso e ricaricabili esauste. Le batterie/accumulatori esausti possono essere consegnati gratuitamente agli appositi punti di raccolta o in qualsiasi punto vendita di batterie/accumulatori. Il simbolo con il cassonetto barrato sulle batterie/sugli accumulatori significa che non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Le batterie usate possono contenere sostanze inquinanti che possono danneggiare l'ambiente e la salute se non smaltite o conservate correttamente.

Supporto tecnico
Sul nostro sito web www.speedlink.com abbiamo preparato un modulo di supporto. In alternativa è possibile scrivere un'e-mail direttamente al servizio di supporto: support@speedlink.com

TR

tTekniğine uygun kullanım
Bu aygıt yalnızca bir bilgisayara bağlanmak için uygundur. Jöllenbeck GmbH, dikkatsiz, tekniğine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç doğrultusunda kullanılmaması durumunda üründeki hasarlardan ya da yaralanmalardan sorumlu değildir.

Klavyeler/Fareler
Giriş yapma aygıtlarının çok uzun süre kullanılması durumunda sağlık sorunları meydana gelebilir. Bu durumda şikayetiniz geçene kadar ara verin.

Uygunluk beyanı
İşbu belgeyle Jöllenbeck GmbH, bu ürünün AB Yönergesi 1999/5/EC'ye ilişkin önemli güvenlik yönetmeliklerine uyumlu olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanının tamamını www.speedlink.com adlı web sitemizden talep edebilirsiniz.

Uygunluk açıklaması
Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalımları) cihazın (cihazların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazite yol açan cihazlara mesafeyi büyütmeye çalışın.

Pil ile ilgili açıklamalar
Yalnızca önerilen tip piller kullanın. Eski ve zayıf pilleri hemen yenisiyle değiştirin. Yedek pilleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edin. Yasalar uyarınca nihai tüketici olarak, kullanılmış bataryaları nizami olarak tasfiye etmekle yükümlüsünüz. Kullanılmış pilleri/bataryaları ücretsiz olarak toplama noktalarına ya da tüm pil/batarya satıcılarına teslim edebilirsiniz. Pillerde/bataryalarda yer alan üzeri çizilmiş çöp bidonu simgesi, bunların ev çöpüne atılmasının yasak olduğu anlamını taşır. Eski piller, usulüne uygun tasfiye edilmediklerinde ya da usulüne aykırı depolandıklarında çevreye ve sağlığınıza zarar verebilecek maddeler içerebilirler.

Teknik destek
www.speedlink.com web sayfamızda bir destek formu hazırladık. Alternatif olarak destek merkezine doğrudan bir e-posta yazabilirsiniz: support@speedlink.com

RU

Использование по назначению
Устройство предназначено только для ввода на компьютере. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы лиц вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия.

Клавиатуры/мышки
При очень длительном использовании устройств ввода могут возникнуть проблемы со здоровьем. Делайте перерывы.

Заявление о соответствии
Данным Jöllenbeck GmbH заявляет, что это изделие отвечает соответствующим положениям ение о соответствии можно затребовать на нашем сайте по адресу www.speedlink.com.

Информация о соответствии
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

Информация об элементах питания
Используйте только указанный тип батареек. Немедленно заменяйте старые и севшие батарейки. Храните запасные батарейки в недоступном для детей месте. В качестве конечного потребителя вы обязаны соответствующим образом утилизировать старые батарейки и аккумуляторы. Севшие батарейки/аккумуляторы можно бесплатно сдавать в места их сбора или там, где батарейки/аккумуляторы продаются. Символ перечеркнутого контейнера для мусора на батарейках/аккумуляторах значит, что их нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Старые аккумуляторы могут содержать вредные вещества, которые в случае неправильной утилизации или хранения могут нанести ущерб окружающей среде и вашему здоровью.

Техническая поддержка
На нашем сайте www.speedlink.com имеется формуляр запроса. Или можно написать письмо в службу техподдержки напрямую по следующему адресу электронной почты: support@speedlink.com